

Ovejita Ela

Había una vez una ovejita llamada Ela. Vivía junto con sus tres hermanitos y sus papás en el hoyo de un pequeño tronco.

Tal rit Ela

At jun maj at jun tal rit Ela tb'i. Najle kyuk'il oxe titz'in, tuk'il txu' ex tman toj tk'u'j jun tze'.



A Ela le encantaba comer de todo. Pero su comida favorita era el maíz. Y como era joven, siempre estaba hambrienta.

Atzen te Ela tk'ana wa'n tij ti'chaq. Atzen twa tajb'ilxix tij ajo ixi'n. Tu'ntzen q'pojx kukx at wa'yij tij.



Un día, Ela vio una hermosa mazorca de maíz en lo alto de una milpa.

—Voy a cortar esa mazorca —pensó la ovejita.
Y sin más pensarlo, se subió a la milpa.

Jun maj, xi tka'yin Ela jun jal tok ti'j jun
kjo'n matij twa'l. —Kb'eletz ntx'e'man jal
—kub' tb'isen tal rit.
Nti' kub' tb'isen, b'e'x jax tij kjo'n.





—Baja Ela —le dijo hermanito pequeño,
desde el suelo.

—No puedo, tengo que agarrar la mazorca.

—Ku tku'tza Ela —xi tq'ma'n titz'in te,
tzma twutz tx'otx'.

—Nlay b'ant, ok kb'elitz wi'na jal lu'.





Entonces hermanito pequeño se subió a la milpa.

—Baja hermanito pequeño —gritaba hermano mediano desde el suelo.

B'ix jaxtzen tal rit itz'inb'aj tij kjo'n.

—Ku tkutza witz'in —xi sch'in aj tal rit much'xix ch'in tzma twutz tx'otx'.



—No puedo, tengo que detener a Ela —respondió.

Entonces hermano mediano se subió a la milpa.

—Nlay b'ant, ok kokel ntzyu'na Ela chitzan —xi tq'ma'n.

Ex jaxtzen titz'in much'xix ch'in tij kjon.



—Baja hermano mediano —le dijo
hermano grande desde el suelo.

—No puedo, tengo que detener a
hermanito pequeño —respondió.

—Ku tku'tza witz'en ch'in —chitzan
tzikyb'aj matij tzma twutz tx'otx'.

— Nlay b'ant ok kokil ntzyu'na witz'ana
much' —xi tq'ma'n.





Entonces hermanito mayor se subió a la milpa.

—¿Qué hacen ahí?, bajen —dijo Mamá Oveja a sus hijos.

Ex jaxtzen tzikyb'aj matij tij kjo'n.

—¿Titzen nb'ajkyeya antze?, chi ku'tza —chitzan txub'aj rit kye tal.



—¡No podemos! —dijeron todos en coro—. Ela debe sostener la mazorca, hermanito pequeño debe sostener a Ela, hermanito mediano debe sostener a hermanito pequeño, hermanito grande debe sostener a hermanito mediano.

—¡Nlay b'ant! —xi kyq'ma'n ky-Kyaqil—. Ela kokel ttzyu'n jal, atzen itz'inb'aj kokel ttzyu'n Ela, aya itz'inb'aj ch'in kokel ttzyu'n itz'inb'aj much', aya tzykyb'aj matij kokel ttzyu'n itz'inb'aj ch'in.

Entonces Mamá Oveja se subió a la milpa,
tiró la mazorca al suelo y las cuatro ovejitas
pudieron bajarse.

En eso estaban cuando llegó Papá Oveja
con un poco de pasto.

Atzen txub'aj rit jax tij kjo'n, tzaj txo'n
jal twutz tx'otx' ex b'e'x ikutz qe kyaje
tal rit.

Atzantaq ite' tej tpon kanen tman rit
tuk'il ch'in kywa k'ul.





Todos disfrutaron felizmente de una rica comida de maíz y pasto.

Toj tzalajb'il ky-kyaqil kub' kyniky'b'en kywa k'ul ex ch'in ixin.

—¡Esto es vida! —dijeron todos, muy contentos.

—¡Atzen te chwinqlal lu'! —ky-kyaqilx kub'
kyq'ma'n toj tzalajb'il.



Cuentos, colores y alegría/ B'ib'il, nim chi ka'yin ex tzalajsb'il

Cuentos para niñas y niños de 3 a 4 años

Versión español-Mam

Proyecto Crianza Lúdica en casa en Guatemala, a pesar de Covid-19

ChildFund Guatemala

Guatemala, 2020

Coordinadora:

Lilian Anabella Miza Ovalle

Oficial de Educación Inicial

Equipo gerencial:

Sandra Margarita Sandoval

Luis Miguel Gutiérrez

Rodrigo Bustos

Autoría de los cuentos:

Marlene Grajeda de Paz

Ilustración y diagramación:

Marian Aldana Calderón

ChildFund[®]
Guatemala

**Juega
Conmigo** The **LEGO** Foundation

